

# БЫЛО ИЛИ БУДЕТ?

Être • Avoir • Il y a

Методичка от Mansurfrench для русскоязычных учеников.

---

Подходит для A2. Также можно использовать на A1, если база уже пройдена. Не для абсолютных дебютантов.

# Главная идея

## ÊTRE

быть / находиться / описывать

## AVOIR

иметь / у меня есть

## IL Y A

есть / имеется / существует

Запомните: времена здесь простые — настоящее, прошедшее и будущее. Главная задача — понять смысл.

## ГЛАВА 1

# БЫЛО

**или**

# БУДЕТ

Почему одно русское слово переводится по-французски по-разному.

**В русском языке**

**БУДЕТ**

**Красная машина будет красивой.**

**У меня будет красная машина.**

**На улице будет красная машина.**

Три раза одно слово: «будет». Но во французском это три разные конструкции.

# Во французском языке

**La voiture rouge sera belle.**

Красная машина будет красивой.

качество

être

**J'aurai une voiture rouge.**

У меня будет красная машина.

обладание

avoir

**Il y aura une voiture rouge dans la rue.**

На улице будет красная машина.

наличие

il y a

**Не переводите слово «будет». Сначала определите смысл.**

**В русском языке**

**БЫЛО**

**Красная машина была в гараже.**

**У меня была красная машина.**

**На улице была красная машина.**

Снова одно слово: «была». Но во французском нужно выбрать смысл.

# Во французском языке

**La voiture rouge était dans le garage.**

Красная машина была в гараже.

место

être

**J'avais une voiture rouge.**

У меня была красная машина.

обладание

avoir

**Il y avait une voiture rouge dans la rue.**

На улице была красная машина.

наличие

il y a

**Не переводите слово «было». Сначала определите смысл.**

# ÊTRE

состояние • место • качество

Используем, когда говорим: кто это, где находится человек или предмет, каким он является.

## Je suis

я есть / я нахожусь

## J'étais

я был / я находился

## Je serai

я буду / я буду находиться

### Je serai au magasin.

Я буду в магазине.

### La voiture sera belle.

Машина будет красивой.

# AVOIR

у меня есть • у меня было • у меня будет

Используем, когда по-русски можно сказать «у меня есть / было / будет».

**J'ai**

у меня есть

**J'avais**

у меня было

**J'aurai**

у меня будет

**J'aurai une voiture rouge.**

У меня будет красная машина.

**J'avais un problème.**

У меня была проблема.

# IL Y A

где-то есть • имеется • существует

Используем, когда предмет, человек или ситуация просто есть где-то. Не у кого-то, а в каком-то месте.

## Il y a

есть / имеется

## Il y avait

было / имелось

## Il y aura

будет / будет иметься

### **Il y aura une voiture dans la rue.**

На улице будет машина.

### **Il y avait une voiture dans la rue.**

На улице была машина.

# Мини-шпаргалка

Три линии, которые нужно видеть сразу.

## ÊTRE

**Je suis**

я есть / нахожусь

**J'étais**

я был / находился

**Je serai**

я буду / буду находиться

## AVOIR

**J'ai**

у меня есть

**J'avais**

у меня было

**J'aurai**

у меня будет

## IL Y A

**Il y a**

есть

**Il y avait**

было

**Il y aura**

будет

**Формула: качество или место = être. У меня есть = avoir. Где-то есть = il y a.**

## ГЛАВА 2

# АРТИКЛИ

После «il y a» и «c'est» артикли выбираются не случайно. У каждой конструкции своя логика.

# Après IL Y A

После IL Y A

**IL Y A**

**un • une • des**

обычные  
существительные  
предметы, люди, объекты

**du • de la • de l'**

еда, вещества  
природные явления

В этой методичке мы не даём модель «il y a + le / la / les», чтобы не перегружать A1-A2.

# IL Y A + un / une / des

Используем, когда называем обычный предмет, человека или несколько объектов.

**Il y a une voiture.**

Есть машина.

**Il y a un bus.**

Есть автобус.

**Il y a des gens.**

Есть люди.

**Мини-правило: после «il y a» чаще всего ученик A1-A2 ставит un, une или des.**

# IL Y A + du / de la / de l'

Используем, когда речь не о предмете поштучно, а о веществе, еде, воде, погоде или явлении.

## Il y a du beurre.

Есть сливочное масло.

---

## Il y a de la farine.

Есть мука.

---

## Il y a de l'eau.

Есть вода.

---

## Il y a de la neige.

Идёт снег.

---

## Il y a de la pluie.

Идёт дождь.

---

**Мини-правило: если нельзя легко посчитать «один, два, три», часто нужен частичный артикль.**

# C'EST

ce + est = c'est

C'est помогает назвать предмет или указать, что это за конкретный объект.

## un • une

когда называем  
предмет  
или описываем его

## le • la • les

когда объект  
конкретный  
или кому-то  
принадлежит

Важно: для множественного числа обычно говорим «ce sont».

**Ce sont les documents.**

Это документы.

# C'EST + un / une

Используем, когда называем предмет, человека или ситуацию. Часто это первое представление объекта.

**C'est une voiture.**

Это машина.

**C'est une belle voiture.**

Это красивая машина.

**C'est une bonne idée.**

Это хорошая идея.

**Мини-правило: c'est + un / une = мы называем, что это такое.**

# C'EST + le / la / les

Используем, когда объект конкретный, известный или кому-то принадлежит.

**C'est la voiture du voisin.**

Это машина соседа.

---

**C'est la maison de Marie.**

Это дом Мари.

---

**C'est le professeur.**

Это преподаватель.

---

**Ce sont les documents.**

Это документы.

---

**Мини-правило: c'est + le / la / les = это уже конкретный объект.**

# Формула A2

**ÊTRE**

качество • место • состояние

**AVOIR**

у меня есть • у меня было • у меня будет

**IL Y A**

где-то есть • было • будет

**C'EST**

это • это конкретно • это принадлежит

**Во французском языке важно переводить не слово. Важно переводить смысл.**

# Mansurfrench

Французский через русский язык

Если вы видите в русском фразу «было» или «будет», не спешите переводить.

Сначала спросите себя:  
это состояние, обладание или наличие?

**être**

**avoir**

**il y a**

A2 • визуальная методичка